



English - How to Install

In the package, along with the Calconditioner, you will find: 1 power adapter, plastic cable ties, and the Installation Guide.

Before You Start Installing

Check what type of water pipe you have (copper, plastic, lead, etc.). The Calconditioner cannot be connected to lead water pipes. In that case, the operation of the Calconditioner in dissolving limestone deposits can cause leaks. Placing it next to electronic faucets or a steam boiler (e.g., industrial espresso machines) is also not advisable. The magnetic fields of these devices can affect the proper functioning of the Calconditioner, therefore the distance of placement should be at least 50 cm.

Where to Mount

The most suitable place is the supply line before or after the water meter or before the boiler or geyser to be treated. Place the device at such a height that it can never be submerged in water.

Mounting the Calconditioner

The Calconditioner can be mounted on the pipe both horizontally and vertically, so you do not need to dismantle any pipes.

Carefully wind the induction cables (the cables on the left and right of the Calconditioner) around the water pipe, fitting them snugly, but without overlapping. For proper operation, the direction of winding is important, see the picture in the attachment. Secure the ends of the induction cables with the provided plastic cable ties. If placing the Calconditioner itself on the water pipe is not possible, wrapping the cables around the water pipe will suffice. You can then mount the Calconditioner, for example, on the wall.

Connecting the Calconditioner

Attach the power cord to the left side of the Calconditioner and plug the adapter into an outlet. If the light on the front is on, the Calconditioner is working. Depending on the model, the light may stay on continuously or flash.



Deutsch - Wie zu installieren

Im Paket finden Sie neben dem Calconditioner: 1 Netzadapter, Plastikkabelbinder und die Installationsanleitung.

Bevor Sie mit der Installation beginnen

Überprüfen Sie, welche Art von Wasserleitung Sie haben (Kupfer, Kunststoff, Blei usw.). Der Calconditioner kann nicht an Bleiwasserleitungen angeschlossen werden. In diesem Fall kann die Funktion des Calconditioners beim Auflösen von Kalkablagerungen Leckagen verursachen. Die Platzierung direkt neben elektronischen Wasserhähnen oder einem Dampfkessel (z.B. industrielle Espressomaschinen) ist ebenfalls nicht ratsam. Die Magnetfelder dieser Geräte können die ordnungsgemäße Funktion des Calconditioners beeinträchtigen, daher sollte der Installationsabstand mindestens 50 cm betragen.

Wo zu montieren

Der geeignete Ort ist die Zuleitung vor oder nach dem Wasserzähler oder vor dem zu behandelnden Boiler oder Durchlauferhitzer. Platzieren Sie das Gerät so hoch, dass es niemals unter Wasser stehen kann.

Montage des Calconditioners

Der Calconditioner kann sowohl horizontal als auch vertikal an der Leitung montiert werden, sodass Sie keine Rohre demontieren müssen.

Wickeln Sie die Induktionskabel (die Kabel links und rechts vom Calconditioner) sorgfältig um die Wasserleitung, so dass sie gut anliegen, aber sich nicht überlappen. Für eine gute Funktion ist die Wickelrichtung wichtig, siehe das Bild im Anhang. Befestigen Sie die Enden der Induktionskabel mit den beiliegenden Plastikkabelbindern. Wenn die Platzierung des Calconditioners selbst an der Wasserleitung nicht möglich ist, genügt es, die Kabel um die Leitung zu wickeln. Sie können den Calconditioner dann beispielsweise an der Wand montieren.

Anschuss des Calconditioners

Schließen Sie das Anschlusskabel an der linken Seite des Calconditioners an und stecken Sie den Adapter in die Steckdose. Wenn das Licht auf der Vorderseite leuchtet, funktioniert der Calconditioner. Abhängig vom Modell kann das Licht kontinuierlich leuchten oder blinken.



Français - Comment Installer

Dans l'emballage, en plus du Calconditioner, vous trouverez : 1 adaptateur secteur, des serre-câbles en plastique et le Manuel d'Installation.

Avant de procéder à l'installation

Vérifiez le type de canalisation d'eau que vous avez (cuivre, plastique, plomb, etc.). Le Calconditioner ne peut pas être connecté à des conduites d'eau en plomb. Dans ce cas, le fonctionnement du Calconditioner en dissolvant les dépôts calcaires peut causer des fuites. Il n'est également pas conseillé de le placer à proximité immédiate de robinets électroniques ou d'une chaudière à vapeur (par exemple, des machines à espresso industrielles). Les champs magnétiques de ces appareils peuvent affecter le bon fonctionnement du Calconditioner, donc la distance de placement doit être d'au moins 50 cm.

Où le Monter

L'endroit le plus approprié pour le montage est la conduite d'alimentation avant ou après le compteur d'eau, ou avant la chaudière ou le chauffe-eau à traiter. Placez l'appareil à une hauteur telle qu'il ne puisse jamais être submergé par l'eau.

Montage du Calconditioner

Le Calconditioner peut être monté sur la conduite aussi bien horizontalement que verticalement, donc il n'est pas nécessaire de démonter les conduites.

Enroulez soigneusement les câbles d'induction (les câbles à gauche et à droite du Calconditioner) autour de la conduite d'eau, en les ajustant bien, mais sans les superposer. Pour un bon fonctionnement, la direction de l'enroulement est importante, voyez l'image en annexe. Fixez les extrémités des câbles d'induction avec les serre-câbles en plastique fournis. Si le placement du Calconditioner lui-même sur la conduite d'eau n'est pas possible, il suffit d'enrouler les câbles autour de la conduite. Vous pouvez alors monter le Calconditioner, par exemple, sur le mur.

Branchements du Calconditioner

Connectez le cordon d'alimentation sur le côté gauche du Calconditioner et branchez l'adaptateur dans une prise de courant. Si le voyant lumineux sur le devant est allumé, cela signifie que le Calconditioner fonctionne. Selon le modèle, le voyant peut rester allumé en continu ou clignoter.



Nederlands - Hoe te installeren

In de verpakking treft u naast de Calconditioner aan: 1 stroomadapter, plastic kabelbinders en de Installatiehandleiding.

Voordat u gaat installeren

Controleer wat voor soort waterleiding u heeft (koper, kunststof, lood, etc.). De Calconditioner kan niet aangesloten worden op loden waterleidingen. In dat geval kan de werking van de Calconditioner door het oplossen van de kalksteenafzetting lekkages veroorzaken. Plaatsing vlak naast elektronische kraanen of een stoomb boiler (bv. industriële espressoapparaten) is ook niet verstandig. De magneetvelden van deze apparaten kunnen de goede werking van de Calconditioner beïnvloeden, daarom moet de plaatsingsafstand dan minimaal 50 cm zijn.

Waar te monteren

De meest geschikte plaats is de aanvoerleiding voor of na de watermeter of vóór de te behandelen boiler of geiser. Plaats het apparaat op een zodanige hoogte dat het nooit onder water kan komen te staan.

Montage van de Calconditioner

De Calconditioner kan zowel horizontaal als verticaal op de leiding gemonteerd worden, dus u hoeft geen leidingen te demonteren.

Wind zorgvuldig de inductiekabels (de kabels links en rechts van de Calconditioner) om de waterleiding, goed aansluitend, maar zonder te overlappen. Voor een goede werking is de wikkelrichting van belang, zie het plaatje in de bijlage. Bevestig de einden van de inductiekabels met de bijgeleverde plastic kabelbandjes. Als plaatsing van de Calconditioner zelf op de waterleiding niet mogelijk is, kan worden volstaan met het rond de waterleiding wikkelen van de kabels. U kunt de Calconditioner dan bijvoorbeeld aan de wand monteren.

Aansluiten van de Calconditioner

Breng het aansluitsnoer aan de linkerzijde van de Calconditioner aan en steek de adapter in stopcontact. Als het lampje op de voorzijde brandt werkt de Calconditioner. Afhankelijk van het model kan het lampje continu branden of knipperen.



Español - Cómo Instalar

En el paquete, además del Calconditioner, encontrarán: 1 adaptador de corriente, bridas de plástico y el Manual de Instalación.

Antes de instalar

Verifiquen el tipo de tubería de agua que tienen (cobre, plástico, plomo, etc.). El Calconditioner no se puede conectar a tuberías de plomo. En ese caso, el funcionamiento del Calconditioner al disolver los depósitos de cal puede causar fugas. No es aconsejable instalarlo justo al lado de grifos electrónicos o una caldera de vapor (por ejemplo, máquinas de espresso industriales). Los campos magnéticos de estos aparatos pueden afectar el correcto funcionamiento del Calconditioner, por lo tanto, la distancia mínima de instalación debe ser de al menos 50 cm.

Dónde montarlo

El lugar más adecuado es la tubería de suministro antes o después del medidor de agua o antes del calentador o caldera a tratar. Coloque el aparato a una altura tal que nunca pueda estar sumergido en agua.

Montaje del Calconditioner

El Calconditioner se puede montar tanto horizontal como verticalmente en la tubería, por lo que no es necesario desmontar las tuberías.

Enrolle cuidadosamente los cables de inducción (los cables a la izquierda y derecha del Calconditioner) alrededor de la tubería de agua, ajustándolos bien, pero sin que se superpongan. Para un buen funcionamiento, es importante la dirección del enrollado, vea la imagen adjunta. Fije los extremos de los cables de inducción con las bridas de plástico proporcionadas. Si no es posible colocar el Calconditioner directamente en la tubería de agua, se puede simplemente enrollar los cables alrededor de la tubería. Entonces, pueden montar el Calconditioner, por ejemplo, en la pared.

Conexión del Calconditioner

Conecte el cable de alimentación en el lado izquierdo del Calconditioner y enchufe el adaptador en el tomacorriente. Si la luz en el frente está encendida, el Calconditioner está funcionando.

Dependiendo del modelo, la luz puede permanecer encendida continuamente o parpadear.



Italiano - Come Installare

Nella confezione, oltre al Calconditioner, troverete: 1 adattatore di corrente, fascette di plastica e il Manuale di Installazione.

Prima di procedere con l'installazione

Verificate il tipo di tubatura dell'acqua che avete (rame, plastica, piombo, ecc.). Il Calconditioner non può essere collegato a tubature di piombo. In questo caso, l'azione del Calconditioner nel dissolvere i depositi di calcare potrebbe causare perdite. Non è consigliabile installarlo vicino a rubinetti elettronici o caldaie a vapore (ad esempio, macchine da caffè espresso industriali). I campi magnetici di questi apparecchi possono influenzare il corretto funzionamento del Calconditioner, pertanto la distanza di installazione deve essere di almeno 50 cm.

Dove montarlo

Il luogo più adatto per montare il dispositivo è sulla tubatura di alimentazione dell'acqua prima o dopo il contatore dell'acqua, o prima del boiler o dello scaldabagno da trattare. Installate l'apparecchio ad un'altezza tale che non possa mai essere sommerso dall'acqua.

Montaggio del Calconditioner

Il Calconditioner può essere montato sulla tubazione sia orizzontalmente che verticalmente, quindi non è necessario smontare le tubature.

Avvolgete con cura i cavi di induzione (i cavi a sinistra e a destra del Calconditioner) intorno alla tubatura dell'acqua, facendoli aderire bene, ma senza sovrapporli. Per un funzionamento efficace, è importante la direzione in cui avvolgete i cavi, come mostrato nell'immagine nell'allegato. Fissate le estremità dei cavi di induzione con le fascette di plastica fornite. Se non è possibile montare il Calconditioner direttamente sulla tubatura dell'acqua, potete semplicemente avvolgere i cavi intorno alla tubatura. In questo caso, potete montare il Calconditioner, ad esempio, alla parete.

Collegamento del Calconditioner

Collegate il cavo di alimentazione sul lato sinistro del Calconditioner e inserite l'adattatore nella presa di corrente. Se la luce sulla parte anteriore è accesa, significa che il Calconditioner sta funzionando. A seconda del modello, la luce può rimanere accesa continuamente o lampeggiare.